



## Gebrauchsanweisung Bio-Schnuller aus Naturkautschuk

- (DE)** Bio-Schnuller aus Naturkautschuk – Gebrauchsanweisung
- (EN)** Organic soother made from natural rubber – Instructions for Use
- (FR)** Tétine bio en caoutchouc naturel – Manuel d'utilisation
- (IT)** Ciuccio bio in caucciù naturale – Istruzioni per l'uso
- (NL)** Bio-speen van natuurrubber – Gebruiksaanwijzing
- (ES)** Chupete ecológico de caucho natural – Instrucciones de uso
- (RU)** Био-соска из натурального каучука – Инструкция по применению

GRÜNSPECHT  
Naturprodukte GmbH  
Münchener Str. 21  
85123 Karlskron, Germany

Version: 2022-11-30  
GA-065-02

www.gruenspecht.de

- (DE)** Bio-Schnuller aus Naturkautschuk – Gebrauchsanweisung

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
vielen Dank für den Kauf dieses Produktes! Sie haben mit diesem Naturprodukt eine gute Wahl getroffen! Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese – insbesondere die „Sicherheitshinweise“ sowie die „Hinweise zur Reinigung und Pflege“ – genau durch.

Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

### 1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:  
**(REF)** 670-00 Bio-Schnuller aus Naturkautschuk 0-6 Monate  
671-00 Bio-Schnuller aus Naturkautschuk 6-18 Monate  
674-00 Bio-Schnuller aus Naturkautschuk 18+ Monate

### 2. Produktinhalt

- Bio-Schnuller aus Naturkautschuk
- Gebrauchsanweisung

**3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Der Naturkautschuk-Schnuller dient dem Stillen des angebornen Saugbedürfnisses bei Babys und Kleinkindern sowie zur Beruhigung. Für andere Bereiche ist der Schnuller nicht bestimmt.

### 4. Anwendung

Der GRÜNSPECHT Bio-Schnuller ist in drei Größen erhältlich. Größe 1 ist für Babys von 0 bis 6 Monaten geeignet, Größe 2 für Babys/Kleinkinder von 6 bis 18 Monaten und Größe 3 für

Kleinkinder ab 18 Monaten.  
Der Schnuller ist umweltfreundlich und nachhaltig aus Naturkautschuk produziert. Er besteht aus einem Teil und ist durch das Material besonders flexibel und weich. Naturkautschuk ist besonders reiß- und bisstfest.

Das weiche Schild ermöglicht die Bewegungsfreiheit der Lippen- und Mundmuskulatur und bietet eine Aussparung für die Nase. Das Saugteil ist kiefergerecht geformt. Die Ventilationslöcher verhindern ein Festsaugen und sorgen für eine bessere Luftzirkulation, wodurch Hautirritationen vermieden werden können.

Bitte den Schnuller vor dem ersten Gebrauch analog den Hinweisen zur Reinigung und Pflege reinigen.  
Der Schnuller in Größe 1 kann ab der Geburt verwendet werden. Wir empfehlen den Schnuller dennoch erst zu verwenden, wenn das Stillen kein Problem mehr darstellt, um eine mögliche Saugverwirrung zu verhindern. Der längere Gebrauch von Schnullern kann zu Zahn- und/oder Kiefer Schäden führen. Wir empfehlen, den Schnuller daher nicht länger als bis zum 36. Monat zu verwenden.

### 5. Sicherheitshinweise

**Für die Sicherheit Ihres Kindes VORSICHT!**

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen.

Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

Risse, Bissspuren, Klebrigkeit oder Formveränderungen des Schnullers können zu einem Ablösen und Verschlucken von Kleinteilen führen – hier droht Erstickungsgefahr.  
Setzen Sie den Schnuller nie direktem Sonnenlicht oder der Nähe einer Wärmequelle aus und legen Sie ihn nie länger in Desinfektionslösungen („Sterilisierlösung“) als empfohlen, da dadurch der Sauger beschädigt werden kann.

Legen Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch für 5 Minuten in kochendes Wasser und spülen Sie ihn anschließend gründlich unter fließendem warmem Wasser ab. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie eventuelle Restwasser heraus. Dies dient der Sicherung der Hygiene. Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Tauchen Sie den Sauger nie in süße Substanzen oder in Medikamente, Ihr Kind könnte Zahnkaries bekommen und das Material könnte beschädigt werden.

Wechseln Sie den Schnuller nach ein- bis zweimonatigem Gebrauch aus hygienischen und Sicherheitsgründen aus.  
Falls der Schnuller in den Mund des Kindes gerät, geraten Sie NICHT IN PANIK; er kann nicht verschluckt werden und ist dafür konstruiert, ein solches Ereignis zu bestehen. Entfernen Sie ihn vorsichtig und so behutsam wie möglich aus dem Mund.

Bitte beachten Sie, dass einige Kinder allergisch auf Naturkautschuk reagieren können. Sollten Sie allergische Reaktionen nach Verwendung des Schnullers feststellen, verwenden Sie den Schnuller unter keinen Umständen weiter.

### 6. Hinweise zu Reinigung und Pflege

**Vor dem ersten Gebrauch und zur Reinigung:** Legen Sie

den Schnuller für 5 Minuten in kochendes Wasser und spülen Sie ihn anschließend gründlich unter fließendem warmem Wasser ab. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie eventuelle Restwasser heraus. Dies dient der Sicherung der Hygiene. Achten Sie beim Auskochen immer auf ausreichend Wasser im Topf, um Materialschäden zu vermeiden. **Vor jeder Benutzung:** Reinigen Sie den Sauger gründlich unter fließendem warmem Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen des Schnullers keine scharfen Reinigungsmittel. Nicht zum Erhitzen in der Mikrowelle und nicht für Spülmaschinen geeignet. Es handelt sich um ein Naturprodukt. Durch das Abkochen bzw. mit der Zeit kann der Schnuller seine Farbe verändern. Das stellt keinen Qualitätsmangel dar und ist ein natürlicher Vorgang. Der natürliche Kautschuk-Geruch verfliegt mit der Zeit und ist absolut unbedenklich.

### 7. Hinweise zur Haltbarkeit und Entsorgung

Wechseln Sie den Schnuller nach ein- bis zweimonatigem Gebrauch aus hygienischen und Sicherheitsgründen aus.

Der Schnuller kann im Hausmüll entsorgt und ohne Probleme thermisch verwertet werden.

### 8. Materialzusammensetzung

Naturkautschuk

### 9. Erläuterung der verwendeten Symbole

	Hersteller
	Achtung!
<b>(REF)</b>	Artikelnummer
<b>(LOT)</b>	Chargennummer
	Gebrauchsanweisung beachten

- (EN)** Organic soother made from natural rubber - Instructions for Use

### Dear Customer,

Thank you for having purchased this product. You have made a good choice by buying this natural product. Below we have compiled important product information for you. Kindly read these, in particular the "Safety Advice" as well as the „Cleaning and care instructions" carefully.

Please observe the Instructions for Use and keep the packaging.

### 1. Scope of Application

These Instructions for Use apply to the following product:

- (REF)** 670-00 Organic soother made from natural rubber, 0-6 months
- 671-00 Organic soother made from natural rubber, 6-18 months
- 674-00 Organic soother made from natural rubber, 18+ months

### 2. Contents

- Organic soother made from natural rubber
- Instructions for Use

### 3. Purpose and Intended Use

The natural rubber soother satisfies the natural sucking reflex and soothes babies and toddlers. The soother is not intended for any other purpose.

### 4. Application

GRÜNSPECHT's organic soother is available in three sizes: size 1 is suitable for babies from 0 to 6 months, size 2 for babies/toddlers from 6 to 18 months and size 3 for toddlers from 18 months.

The natural rubber soother is environmentally friendly and sustainable. It is moulded from a single piece of flexible, soft natural rubber. Natural rubber is particularly tear and bite resistant. The soft shield allows for free lip and mouth movement, and provides a cut-out for baby's nose. The teat is orthodontic shaped.

The ventilation holes prevent excess suction and allow for better air circulation so that skin rashes can be prevented.

Please clean the soother before first use according to our cleaning and care instructions.

The size 1 soother can be used from birth. However, we advise you to only use the soother once breastfeeding has been established to avoid potential nipple confusion.

The prolonged use of dummies may cause damage to the teeth and/or jawbone. We therefore recommend the use of a soother up to 36 months of age only.

### 5. Safety Advice

**For your child's safety WARNING!**

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Tears, bite marks, stickiness or changes in the shape of the soother may cause small parts to fall off and be swallowed posing a suffocation hazard.

The soother must not be left in direct sunlight or close to a heat source and must not be left in contact with a disinfectant („sterilising solution“) for longer than recommended as this may damage the teat. Before first use, boil the soother in water for 5 minutes and then rinse thoroughly under running hot water. Leave it to cool and squeeze out any water that is trapped in the soother. This will ensure optimum hygiene. Clean the soother before each use.

Never dip the teat in sweet or medicated substances as this could cause tooth decay and damage to the material. Replace the soother every one to two months to ensure safety and hygiene. If the soother gets stuck in the child's mouth: DO NOT PANIC. It cannot be swallowed and is designed to ensure that this does not happen. Carefully take the soother out of the child's mouth, as gently as possible. Some children may have an allergic reaction to natural rubber. Should you notice an allergic reaction while using the soother, stop using the soother immediately.

### 6. Cleaning and care instructions

**Before first use and for regular cleaning:** Boil the soother in water for 5 minutes and then rinse thoroughly under running hot water. Leave it to cool and squeeze out any water that is trapped in the soother. This will ensure optimum hygiene. Ensure that there is enough water in the pan when boiling to prevent damage to the material.

**Before each use:** Rinse the soother thoroughly under running hot water. Do not use any abrasive detergents to clean the

soother. Not suitable for use in a microwave and not dishwasher safe. This is a natural product. The soother may discolour from boiling or over time - this does not affect the quality of the product and is a natural process. The natural rubber smell will disappear with time and is completely harmless.

### 7. Durability and disposal instructions

Replace the soother every one to two months to ensure safety and hygiene.

The soother can be disposed of in household waste and is suitable for thermal recycling.

### 8. Material Composition

Natural Rubber

### 9. Explanation of the symbols used

	Manufacturer
	Attention!
<b>(REF)</b>	Article Number
<b>(LOT)</b>	Batch number
	Read Instructions for Use

- (FR)** Tétine bio en caoutchouc naturel - Instructions d'utilisation

### Cher(e) client(e),

Merci d'avoir acheté ce produit ! Avec ce produit naturel, vous avez fait un bon choix. Nous vous avons rassemblé dans le présent document de précieuses informations concernant ce produit. Veuillez le lire attentivement, notamment les chapitres « Conseils de sécurité » et « Conseils de lavage et d'entretien ».

Veuillez observer et conserver le mode d'emploi et l'emballage !

### 1. Champ d'application

Ce mode d'emploi s'applique au produit suivant :  
**(REF)** 670-00 Tétine bio en caoutchouc naturel, 0-6 mois  
671-00 Tétine bio en caoutchouc naturel, 6-18 mois  
674-00 Tétine bio en caoutchouc naturel, 18 mois et plus

### 2. Contenu du produit

- Tétine bio en caoutchouc naturel
- Mode d'emploi

### 3. Usage et utilisation conforme

La sucette en caoutchouc naturel sert à assouvir le besoin de succion inné des nourrissons et des jeunes enfants et à les apaiser. La sucette n'est pas destinée à d'autres usages.

### 4. Application

La sucette bio GRÜNSPECHT existe en trois tailles. La taille 1 convient aux nourrissons de 0 à 6 mois, la taille 2 aux nourrissons/jeunes enfants de 6 à 18 mois et la taille 3 aux jeunes enfants à partir de 18 mois.

La sucette fabriquée en caoutchouc est issue d'une production durable respectueuse de l'environnement. Elle est faite d'une seule pièce. Elle est particulièrement flexible et souple. Le caoutchouc naturel est particulièrement résistant à la déchirure et à la morsure.

La collerette souple garantit la liberté de mouvement des lèvres avec les muscles de la bouche. Elle est creusée au niveau du nez. La tétérelle de la sucette est orthodontique. Les trous d'aération évitent que la sucette ne colle à la bouche

et permettent à l'air de mieux circuler, évitant ainsi les irritations cutanées.

Avant la première utilisation, veuillez laver la sucette conformément aux conseils de lavage et d'entretien.  
La sucette de taille 1 peut être utilisée dès la naissance. Toutefois, nous recommandons d'utiliser la sucette uniquement lorsque l'allaitement ne pose plus problème afin d'éviter toute confusion sein-sucette.

Un usage prolongé de la sucette peut avoir des effets nocifs sur les dents et/ou la mâchoire. Ainsi, nous recommandons de ne pas utiliser la sucette au-delà de 36 mois.

### 5. Consignes de sécurité

**Pour la sécurité de votre enfant AVERTISSEMENTS !**

Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

Utilisez uniquement des attaches-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étranglement, n'attachez jamais de rubans ou un cordons à une sucette. Si la sucette est fendillée, mordue, collante ou déformée, elle risque de se déchirer en petits morceaux pouvant être ingérés – risque d'étouffement. N'exposez jamais la sucette à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur, ne laissez jamais la sucette dans un produit désinfectant (« solution microbicide ») au-delà de la durée recommandée, car cela pourrait endommager la tétérelle. Avant la première utilisation, plongez la sucette 5 minutes dans de l'eau en ébullition, puis rincez-la abondamment à l'eau chaude. Laissez-la refroidir et pressez la tétérelle pour faire sortir l'eau qu'elle contient éventuellement. Ceci est un gage d'hygiène. Lavez la sucette avant chaque utilisation.

Ne trempez jamais la tétérelle dans des substances sucrées ou dans des médicaments pour éviter l'apparition de caries et tout endommagement du matériau. Remplacez la sucette après un à deux mois d'utilisation pour des raisons d'hygiène et de sécurité. Si la sucette reste coincée dans la bouche de l'enfant, NE PANIQUEZ PAS : elle ne peut pas être avalée, elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec précaution en procédant aussi doucement que possible. Veuillez noter que certains enfants sont allergiques au caoutchouc naturel. Si vous constatez des réactions allergiques après l'utilisation de la sucette, ne l'utilisez plus.

### 6. Conseils de lavage et d'entretien

**Avant la première utilisation et pour le lavage :** plongez la sucette 5 minutes dans de l'eau en ébullition, puis rincez-la abondamment à l'eau chaude. Laissez-la refroidir et pressez la tétérelle pour faire sortir l'eau qu'elle contient éventuellement. Ceci est un gage d'hygiène. Lorsque vous faites bouillir la sucette, veillez à ce que la casserole contienne suffisamment d'eau afin d'éviter d'endommager le matériau.

**Avant chaque utilisation :** lavez la sucette abondamment à l'eau chaude. Pour laver la sucette, n'utilisez pas de produits détergents agressifs.

Ne pas mettre au four micro-ondes ni au lave-vaisselle.

Il s'agit d'un produit naturel. La sucette peut changer de couleur avec le temps ou à cause de l'eau bouillante. Ceci ne constitue pas un défaut de qualité, il s'agit d'un processus naturel. L'odeur du caoutchouc naturel disparaît avec le temps, elle est parfaitement inoffensive.

### 7. Conseils sur la durée et l'élimination

Remplacez la sucette après un à deux mois d'utilisation pour des raisons d'hygiène et de sécurité.  
La sucette peut être jetée dans les ordures ménagères et être valorisée par incinération.

### 8. Composition des matériaux

Caoutchouc naturel

### 9. Explication des symboles utilisés

	Fabricant
	Attention !
<b>(REF)</b>	Numéro d'article
<b>(LOT)</b>	Numéro de lot
	Veiller au mode d'emploi

- (IT)** Ciuccio bio in caucciù naturale – Istruzioni per l'uso

### Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto! Ha fatto una buona scelta acquistando questo prodotto naturale! Il presente documento riassume le principali informazioni sul prodotto. La invitiamo a leggere attentamente le nostre indicazioni, in particolare i consigli di prudenza, di utilizzo e di cura.

La preghiamo di osservare e conservare le istruzioni per l'uso e l'imballaggio!

### 1. Ambito di applicazione

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:  
**(REF)** 670-00 Ciuccio bio in caucciù naturale, 0-6 mesi  
671-00 Ciuccio bio in caucciù naturale, 6-18 mesi  
674-00 Ciuccio bio in caucciù naturale, 18 mesi e oltre

### 2. Contenuto del prodotto

- Ciuccio bio in caucciù naturale
- Istruzioni per l'uso

### 3. Finalità e destinazione d'uso

Il ciuccio in caucciù naturale serve a placare il bisogno innato di suzione dei neonati e dei bimbi e a calmarli. Il ciuccio non è idoneo ad altri usi.

### 4. Utilizzo

Il ciuccio bio GRÜNSPECHT disponibile in tre misure. La misura 1 è idonea per neonati da 0 a 6 mesi, la misura 2 per neonati/ bimbi da 6 a 18 mesi, mentre la misura 3 per bimbi a partire dai 18 mesi d'età. Il ciuccio in caucciù naturale viene prodotto in modo sostenibile e rispettoso per l'ambiente. È realizzato in un blocco unico ed è particolarmente flessibile e morbido grazie al materiale con cui è prodotto. Il caucciù naturale evidenzia un'elevata resistenza agli strappi e ai morsi.

Il morbido scudo consente ai muscoli di labbra e bocca di muoversi liberamente e lascia spazio per il naso. La tettarella è ortodontica. I fori di ventilazione impediscono al ciuccio di attaccarsi e garantiscono una migliore circolazione dell'aria, che contribuisce ad evitare irritazioni cutanee.

Prima del primo utilizzo pulire il ciuccio come descritto nelle indicazioni per la pulizia e la cura.

Il ciuccio di misura 1 può essere utilizzato a partire dalla nascita. Tuttavia consigliamo di ricorrere al ciuccio solo quando

l'allattamento non presenta più alcun problema per evitare il rischio di confusione fra ciuccio e capezzolo.

Un uso prolungato del ciuccio può provocare problemi dentari e/o ortodontici. Perciò consigliamo di non utilizzare il ciuccio oltre i 36 mesi d'età del bimbo.

**5. Consigli di prudenza**

**⚠ Per la sicurezza del vostro bambino**

**AVVERTENZA!**

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Graffi, segni di morsi, appiccicosità o cambiamento di forma del ciuccio possono provocare il distacco e l'ingerimento di piccole parti - pericolo di soffocamento.

Non esporre mai il ciuccio alla luce diretta del sole o a fonti di calore e non lasciarlo mai immerso nella soluzione disinfettante (soluzione sterilizzante) più a lungo di quanto consigliato, in quanto ciò può danneggiare il succhietto. Prima del primo utilizzo immergere il ciuccio per 5 minuti in acqua bollente, dopo di che sciacquarlo accuratamente sotto acqua corrente calda. Lasciarlo raffreddare e far uscire con una leggera pressione l'acqua eventualmente rimasta. Questa procedura ha finalità igieniche. Pulire il ciuccio prima di ogni utilizzo.

Non immergere mai il succhietto in sostanze zuccherine o in farmaci, i denti del bimbo potrebbero cariarsi e il materiale danneggiarsi. Per motivi igienici e di sicurezza sostituire il ciuccio dopo uno o due mesi di utilizzo. Nell'eventualità in cui il ciuccio finisca interamente nella bocca del bimbo NON FARSI PRENDERE DAL PANICO, in quanto non può essere inghiottito ed è appositamente costruito per superare un'eventualità di questo tipo. Rimuoverlo con cautela e il più delicatamente possibile dalla bocca. Tenere presente che alcuni bambini possono avere una reazione allergica al caucciù. Qualora si riscontrino reazioni allergiche dopo l'utilizzo del ciuccio, non utilizzarlo più per alcun motivo.

**6. Indicazioni per la pulizia e la cura**

**Prima del primo utilizzo e per la pulizia:** Immergere il ciuccio per 5 minuti in acqua bollente, dopo di che sciacquarlo accuratamente sotto acqua corrente calda. Lasciarlo raffreddare e far uscire con una leggera pressione l'acqua eventualmente rimasta. Questa procedura ha finalità igieniche. Durante la bollitura fare attenzione che nella pentola sia sempre presente una quantità sufficiente di acqua, per evitare danni al materiale.

**Prima di ogni utilizzo:** Pulire accuratamente il succhietto sotto acqua corrente calda. Non utilizzare detersivi aggressivi per la pulizia del ciuccio. Non idoneo ad essere riscaldato nel forno a microonde né al lavaggio in lavastoviglie. Si tratta di un prodotto naturale. La bollitura e il tempo possono modificare il colore del ciuccio - ciò non rappresenta una mancanza di qualità in un processo naturale. L'odore naturale del caucciù sparisce col tempo ed è assolutamente innocuo.

**7. Indicazioni per la durata e lo smaltimento**

Per motivi igienici e di sicurezza sostituire il ciuccio dopo uno o due mesi di utilizzo.

Il ciuccio può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici e sottoposto senza problemi al processo di termovalorizzazione

**8. Composizione del materiale**

Caucciù naturale

**9. Spiegazione dei simboli utilizzati**

<span><span>🏠</span></span>	Produttore
<span><span>⚠</span></span>	Attenzione!
<span><span>REF</span></span>	Codice del prodotto
<span><span>LOT</span></span>	Numero del lotto
<span><span>📖</span></span>	Osservare le istruzioni per l'uso

**(NL)** **Bio-speen van natuurrubber – Gebruiksaanwijzing**

**Beste klant,**

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product! Met dit natu-uproduct hebt u een goede keuze gemaakt! Hieronder vindt u belangrijke informatie over dit product. Lees dit zorgvuldig door, vooral de veiligheidsaanwijzingen en het advies over het gebruik en onderhoud.

⚠ Let op de instructies en de verpakking en bewaar deze!

**1. Geldigheidsgebied**

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

REF 670-00 Bio-speen van natuurrubber, 0-6 maanden
671-00 Bio-speen van natuurrubber, 6-18 maanden
674-00 Bio-speen van natuurrubber, 18+ maanden

**2. Inhoud product**

• Bio-speen van natuurrubber
• Gebruiksaanwijzing

**3. Doel en beoogd gebruik**

De speen van natuurrubber dient om de aangeboende zuigbehoefte van baby's en kleuters te stillen en om hen te kalmeren. Voor andere toepassingen is de speen niet bedoeld.

**4. Toepassing**

De GRÜNSPECHT bio-speen is verkrijbaar in drie maten. Maat 1 is geschikt voor baby's van 0 tot 6 maanden, maat 2 voor baby's/kleuters van 6-18 maanden en maat 3 voor kleuters vanaf 18 maanden.

De speen is milieuvriendelijk en duurzaam vervaardigd uit natuurrubber. Hij bestaat uit één deel en is dankzij het materiaal bijzonder flexibel en zacht. Natuurrubber is bijzonder scheur- en bijtvast. Het zachte schild biedt bewegingsvrijheid aan de lip- en mondspieren en heeft een uitsparing voor de neus. Het zuiggedeelte is orthodontisch gevormd.

De ventilatiegaatjes voorkomen vastzuigen op de mond en zorgen voor een betere luchtcirculatie, waardoor huidirritaties vermeden kunnen worden. Voor het eerste gebruik dient de speen gereinigd te worden volgens de aanwijzingen voor reiniging en verzorging. De speen in maat 1 kan vanaf de geboorte worden gebruikt. Toch adviseren wij de speen pas te gebruiken wanneer het zogen zonder problemen verloopt, om eventuele zuigverwarring te voorkomen. Langdurig gebruik van spenen kan leiden tot tand- en/of kaakletsel. Daarom adviseren wij de speen niet langer dan tot de 36e maand te gebruiken.

**5. Veiligheidsaanwijzingen**

⚠ **Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!**

Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeen-

houders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Scheuren, bijtsporen, klevigheid of vormveranderingen van de speen kunnen leiden tot het losraken en inslikken van kleine stukjes – hierdoor dreigt verstikkingsgevaar.

Stel de speen niet bloot aan direct zonlicht of aan een warmtebron en leg hem nooit langer dan aanbevelen in een desinfectiemiddeloplossing („sterilisatieoplossing“), omdat de speen daardoor beschadigd kan worden. Leg de speen voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water en spoel hem daarna grondig af onder stromend warm water. Laat hem afkoelen en druk eventuele waterresten eruit. Dit waarborgt de hygiëne. Reinig de speen voor elk gebruik.

Dompel de speen nooit in zoete substanties of in medicijnen, uw kind kan tandcariës krijgen en het materiaal kan beschadigd raken. Vervang de speen na een of twee maanden gebruik om redenen van hygiëne en veiligheid. Raak NIET IN PANIEK als de speen in de mond van het kind komt; de speen kan niet worden ingeslikt en is speciaal ontworpen om dit te voorkomen. Haal hem behoedzaam en zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Houd er rekening mee dat bepaalde kinderen allergisch zijn voor natuurrubber. Als u na gebruik van de speen allergische reacties waameemt, dient u de speen beslist niet langer te gebruiken.

**6. Aanwijzingen voor reiniging en verzorging**

**Voor het eerste gebruik en voor reiniging:** Leg de speen 5 minuten in kokend water en spoel hem daarna grondig af onder stromend warm water. Laat hem afkoelen en druk eventuele water-resten eruit. Dit waarborgt de hygiëne. Zorg bij het uitkoken voor voldoende water in de pan om materiaalschade te voorkomen.

**Voor elk gebruik:** Reinigen de speen grondig onder stromend warm water. Gebruik voor het reinigen van de speen geen scherpe reinigingsmiddelen. Niet geschikt voor opwarming in een magnetron en niet geschikt voor de afwasmachine.

Het is een natuurproduct. Door het uitkoken kan de speen in de loop van de tijd van kleur veranderen – dit is geen kwaliteitsgebrek en is een natuurlijk proces. De geur van het natuurrubber verdwijnt na een tijdje en is absoluut ongevaarlijk.

**7. Informatie over houdbaarheid en afvalverwerking**

Vervang de speen na een of twee maanden gebruik om redenen van hygiëne en veiligheid.

De speen kan bij het huisvuil worden gedaan en kan zonder problemen thermisch worden verwerkt.

**8. Materiaalsamenstelling**

Natuurrubber

**9. Verklaring van de gebruikte symbolen**

<span><span>🏠</span></span>	Fabrikant
<span><span>⚠</span></span>	Let op!
<span><span>REF</span></span>	Artikelnummer
<span><span>LOT</span></span>	Batchnummer
<span><span>📖</span></span>	Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

**(ES)** **Chupete ecológico de caucho natural – Instrucciones de uso**

**Estimado cliente:**

¡Muchas gracias por adquirir este producto! ¡Con este pro-

ducto natural ha hecho una buena elección! Aquí hemos recopilado información importante sobre este producto para usted. Lea ésta atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad así como las indicaciones respecto a la aplicación y el cuidado.

⚠ ¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

**1. Ámbito de aplicación**

Estas instrucciones de uso son válidas para el siguiente producto:

REF 670-00 Chupete ecológico de caucho natural, 0-6 meses
671-00 Chupete ecológico de caucho natural, 6-18 meses
674-00 Chupete ecológico de caucho natural, 18+ meses

**2. Contenido del producto**

• Chupete ecológico de caucho natural
• Instrucciones de uso

**3. Finalidad y uso previsto**

El chupete de caucho natural sirve para aplacar el reflejo de succión en los bebés y niños pequeños, así como para calmarlos. El chupete no está previsto para ninguna otra área de uso.
**4. Aplicación**
El chupete ecológico GRÜNSPECHT está disponible en tres tallas. La talla 1 es adecuada para bebés de 0 a 6 meses. La talla 2, para bebés y niños pequeños de 6 a 18 meses y la talla 3, para niños pequeños a partir de 18 meses.

El chupete está hecho de caucho natural, un material ecológico y sostenible. Está hecho de una sola pieza y, por el propio material, es especialmente suave y flexible. El caucho natural es, además, especialmente resistente a la rotura y al efecto de los dientes. El suave escudo deja libertad de movimiento a los labios y a la musculatura bucal y tiene también un hueco para la nariz. La tetina tiene una forma adaptada a la anatomía del paladar. Los agujeros de ventilación impiden una succión total y mejoran la circulación del aire, lo que puede evitar las irritaciones cutáneas.

Antes del primer uso, limpiar el chupete como se describe en las indicaciones respecto a la limpieza y el cuidado. El chupete de talla 1 se puede utilizar desde el nacimiento. Sin embargo, recomendamos utilizar el chupete hasta que la lactancia funcione sin problemas, con vistas a evitar confusiones en la succión.

Un uso prolongado de chupetes puede ocasionar malformaciones en los dientes y/o en la mandíbula. Por eso, recomendamos no utilizar el chupete después de los 36 meses.

**5. ¡Informaciones de seguridad importantes!**

⚠ **Para la seguridad de su bebé**

**¡ADVERTENCIA!**

Inspeccione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones.

Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. Las fisuras, marcas de dientes, consistencia pegajosa o las alteraciones de la forma del chupete pueden causar el desprendimiento y deglución de algún fragmento, lo que, a su vez, puede provocar peligro de asfixia. No deje nunca el chupete expuesto a la radiación solar directa o cerca de una fuente de calor y tampoco lo debe dejar

sumergido en soluciones desinfectantes („solución esterilizante“) más tiempo del recomendado, ya que podría dañarse la tetilla. Antes del primer uso, deje el chupete sumergido en agua hirviendo durante 5 minutos y luego aclárelo bien con agua templada. Espere a que se enfríe y exprímalo para sacar el agua que pueda quedar en él. Este proceso asegura la higiene. Limpie el chupete antes de cada uso. No bañar la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, esto podría provocarle caries a su hijo, además de dañar el material. Sustituya el chupete al cabo de una o dos semanas de uso, por razones higiénicas y de seguridad.

Si el bebé se mete el chupete en la boca, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PANICO; no se lo puede tragar y el chupete está diseñado para superar un evento así. Sáqueselo de la boca con cuidado y con toda la suavidad posible. Tenga en cuenta que algunos niños pueden presentar una reacción alérgica al caucho natural. Si nota reacciones alérgicas después de la utilización del chupete, no continúe bajo ninguna circunstancia la utilización del mismo.

**6. Indicaciones de cuidado**

**Antes del primer uso y para limpieza:** Deje el chupete sumergido en agua hirviendo durante 5 minutos y luego aclárelo bien con agua templada. Espere a que se enfríe y exprímalo para sacar el agua que pueda quedar en él. Este proceso asegura la higiene. Al hervirlo, asegúrese de que haya suficiente agua en el recipiente, para no dañar el material.

Antes de cada uso: Lave la tetilla concienzudamente con agua corriente templada. No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar el chupete. No es apto para calentarlo en el microondas ni lavarlo en el lavavajillas. Se trata de un producto natural. Si se hierve, o simplemente por el transcurso del tiempo, puede alterarse el color del chupete. Esto no supone un defecto de calidad, sino que se trata de un proceso natural. El olor de caucho natural desaparece con el paso del tiempo y es absolutamente inocuo.

**7. Indicaciones respecto a la vida útil y la Eliminación**

Sustituya el chupete al cabo de una o dos semanas de uso, por razones higiénicas y de seguridad. El chupete puede desecharse con la basura doméstica e incinerarse sin problemas.

**8. Composición del material**

Caucho natural

**9. Explicación de los símbolos utilizados**

<span><span>🏠</span></span>	Fabricante
<span><span>⚠</span></span>	¡Atención!
<span><span>REF</span></span>	Número de artículo
<span><span>LOT</span></span>	Número de lote
<span><span>📖</span></span>	Observar las instrucciones de uso

**(RU)** **Био-соска из натурального каучука – Инструкция по применению**

**Уважаемый Покупатель, уважаемая Покупательница!**

Большое спасибо за приобретение этого изделия! Вы сделали правильный выбор в пользу этого натурального изделия! В данной инструкции мы систематизировали

важнейшую информацию по этому изделию. Просим внимательно прочитать инструкцию, особенно разделы Указания по безопасности и Указания по использованию и уходу.

⚠ Соблюдайте инструкцию по использованию и упаковку и сохраняйте их.

**1. Сфера применения**

Данная инструкция по использованию относится к следующим изделиям:

REF 670-00 Био-соска из натурального каучука, 0-6 месяцев
671-00 Био-соска из натурального каучука, 6-18 месяцев
674-00 Био-соска из натурального каучука, 18+ месяцев

**2. Содержание**

• Био-соска из натурального каучука
• Инструкция по применению

**3. Назначение и использование по назначению**

Пустьышка из натурального каучука служит для удовлетворения врожденной потребности грудных детей и малышей в сосании, а также для их успокоения. Для другого применения пустьышка не предназначена.

**4. Применение**

Она имеется в трех размерах. Размер 1 подходит для грудных детей в возрасте от 0 до 6 месяцев, размер 2 для грудных детей/малышей в возрасте 6-18 месяцев и размер 3 для малышей в старше 18 месяцев.

Пустьышка изготовлена из безвредного и экологичного натурального каучука. Она незастыва и благодаря используемому материалу особенно упруга и мягка. Натуральный каучук особо стоек к разрыву и кусанию. Мягкий щиток обеспечивает свободное сокращение мускулатуры губ и рта и имеет выемку для носа. Сосательная часть сформирована с учетом формы челюстей. Вентиляционные отверстия предотвращают присасывание и служат для лучшей циркуляции воздуха, что позволяет предотвратить раздражение кожи.

Перед первым применением очистите пустьышку в соответствии с указаниями по чистке и уходу. Пустьышка размера 1 можно использовать с самого рождения. Тем не менее, мы рекомендуем использовать пустьышку только после того, когда грудное кормление больше не представляет проблем, чтобы предотвратить возможную дезориентацию ребенка при сосании. Длительное использование пустьышек может привести к повреждению зубов и/или челюстей. Поэтому мы рекомендуем пользоваться пустьышкой самое большее до 36-го месяца.

**5. Указания по безопасности**

⚠ **Для безопасности вашего ребёнка**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед каждым использованием. Потяните соску пустьышки во всех направлениях. Используйте только специальные держатели пустьышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте другие ленты или к пустьышке, ваш ребёнок может. Трещины, следы от зубов, липкость или деформации пустьышки могут привести к отделению и проглатыванию мелких частей – при этом

возникает угроза удушья.

Не подвергайте пустьышку воздействию прямых солнечных лучей и не оставляйте ее вблизи источников тепла, а также не держите ее в дезинфицирующих растворах („стерилизующих растворах“) дольше рекомендованного времени, так как при этом возможно повреждение соски. Перед первым использованием положите пустьышку на 5 минут в кипящую воду, а затем тщательно промойте ее под струей теплой воды. Дайте ей остыть и выдавите из нее остатки воды. Это требуется для поддержания гигиены. Чистите пустьышку перед каждым использованием.

Никогда не погружайте соску в сладкие вещества или медикаменты, это может способствовать появлению кариеса зубов у ребенка и повреждению материала. По соображениям гигиены и безопасности заменяйте соску после одного-двух месяцев применения. Если пустьышка попадет в рот ребенка, ни в коем случае НЕ ПАНИКУЙТЕ; ее невозможно проглотить и она специально сконструирована так, чтобы выдерживать такие происшествия. Осторожно и как можно деликатнее выньте ее изо рта. Помните, что у некоторых детей возможна аллергическая реакция на натуральный каучук. Если вы обнаружите аллергическую реакцию после использования пустьышки, ни в коем случае не продолжайте пользоваться пустьышкой.

**6. Указания по чистке и уходу**

Перед первым использованием и для очистки Положите пустьышку на 5 минут в кипящую воду, а затем тщательно промойте ее под струей теплой воды. Дайте ей остыть и выдавите из нее остатки воды. Это требуется для поддержания гигиены. Во избежание повреждения материала при кипячении следите за тем, чтобы в кастрюле оставалось достаточное воды. Перед каждым использованием Тщательно очистите соску под струей теплой воды. Не пользуйтесь для чистки пустьышки чистящими средствами агрессивного действия.

Изделие не подходит для разогрева в микроволновой печи и для мойки в посудомоечных машинах. Это натуральный продукт. Под воздействием кипячения или с течением времени пустьышка может изменить свой цвет – это не связано с потерей качества и является естественным процессом. Запах натурального каучука исчезает со временем и не представляет никакой опасности.

**7. Информация о сроке годности и утилизации**

По соображениям гигиены и безопасности заменяйте соску после одного-двух месяцев применения.

Пустьышку можно выбрасывать в бытовые отходы и подвергать тепловой переработке.

**8. Состав материала**

Натуральный каучука

**9. Пояснение используемых символов**

<span><span>🏠</span></span>	Производитель
<span><span>⚠</span></span>	Внимание!
<span><span>REF</span></span>	оварный номер
<span><span>LOT</span></span>	Серийный номер
<span><span>📖</span></span>	Соблюдайте инструкцию по использованию!